

PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO NEW 71

PT Antes da utilização, ajuste ou manutenção, é importante ler este manual com muita atenção. Este manual deve ser conservado num local seguro para qualquer futura referência que possa ser necessária.

Esta pistola pulverizadora da ANEST IWATA encontra-se em conformidade com os regulamentos ATEX 94/9/EC, nível de protecção: II 2 G X Adequada para utilização nas Zonas 1 e 2. Marcação X: Qualquer descarga de electricidade estática da pistola pulverizadora será desviado para a terra através do tubo de ar condutor conforme estipulado. II 2G X

IMPORTANTE

Esta pistola pulverizadora deve apenas ser manuseada por um operador devidamente qualificado, para a utilização e manutenção seguras deste equipamento. Qualquer utilização incorrecta ou manutenção que não constem deste Manual de Instruções não está abrangida pela garantia. A ANEST IWATA nega toda a responsabilidade por qualquer acidente ou dano causado por falha na observância dos procedimentos operacionais e de segurança deste manual. Com vista a uma fácil utilização por parte do utilizador, este manual contém informação num formato breve e conciso. Para qualquer informação adicional que possa necessitar relacionada com funcionamento da pistola de pulverização, ou no caso de se verificarem peças em falta ou algum dano durante o transporte, por favor contacte a ANEST IWATA Company mais próxima (ver capa).

Certifique-se que observa os avisos e precauções deste manual de instruções. Caso contrário, pode causar ejeção da tinta e danos corporais graves pela ejeção de solvente orgânico. Certifique-se que observe os seguintes itens marcados que são particularmente importantes.

AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou perda de vida.
AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados ou danos de propriedade.
IMPORTANTE	Sinaliza as notas que lhe pedimos que observe. As precauções de segurança deste manual de instruções são as condições mínimas necessárias. Siga o regulamento nacional e local relativo à prevenção de incêndio, electricidade e segurança assim como os regulamentos da sua própria empresa.

ESPECIFICAÇÕES IMPORTANTES

Pressão Máxima:	6.8 bar (98 PSI)	Temperatura Máxima:	
Nível de Ruído (LAeqT)	74.8 dB (A)*	Atmosfera	5 ~ 40 °C
Ligação de ar:	G 1/4"	Ar e fluido	5 ~ 43 °C
Ligação de fluido:	G 1/4"		

*Ponto de medição: 1m para trás da pistola, 1,6 m altura

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Bocal de fluido dimensão do orifício ø mm (in)	Pressão do ar na entrada bar (PSI)	Consumo de ar l/min (cfm)	Fluido saida ml/min.	Modelo largura mm (in)	Tampa de ar marca	Massa		
NEW 71 Alimentação sob pressão									
NEW 71 0	0.8 (0.031)	3.5 (50)	240 (8.5)	200	190 (7.5)	0	475 g		
NEW 71 Alimentação de sucção									
NEW 71 1S	1.0 (0.039)	3.0 (43)	75 (2.7)	95	100 (3.9)	1S			
NEW 71 2S	1.3 (0.051)		85 (3.0)	135	135 (5.3)	2S			
NEW 71 3S	1.5 (0.059)		165 (5.8)	180	170 (6.7)	3S			
NEW 71 4S	1.8 (0.071)		230 (8.2)	195	200 (7.9)	4S			
NEW 71 21S	1.3 (0.051)		195 (6.9)	140	155 (6.1)	21S			
NEW 71 31S	1.5 (0.059)		230 (8.2)	170	170 (6.7)	31S			
NEW 71 Alimentação de gravidade									
NEW 71 1G	1.0 (0.039)		75 (2.7)	110	120 (4.7)	1G			
NEW 71 2G	1.3 (0.051)		85 (3.0)	155	155 (6.1)	2G			
NEW 71 3G	1.5 (0.059)		165 (5.8)	210	185 (7.3)	3G			
NEW 71 4G	1.8 (0.071)		230 (8.2)	220	230 (9.1)	4G			
NEW 71 21G	1.3 (0.051)		195 (6.9)	160	165 (6.5)	21G			
NEW 71 31G	1.5 (0.059)		230 (8.2)	190	185 (7.3)	31G			

Produzido por: ANEST IWATA Corporation 3176,Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501 Japão

ANEST IWATA ANEST IWATA Europe S.r.l.
46, Corso Vigevano 10155, Torino Italy
Direct Tel. +39 011 - 22 74 402
Fax +39 011 - 22 74 000
info@anest-iwataeu.com
www.anest-iwataeu.com

ANEST IWATA Italia S.r.l.
46, Corso Vigevano 10155, Torino (Italy)
Tel. diretto +39 011 - 24 80 868 - Fax: +39 011 - 85 19 44
info@anest-iwata.it www.anest-iwata.it

ANEST IWATA Iberica
Calle de Les Teixidores, 3-5
08918 - Badalona (Barcelona)
Tel.:+34 933 20 59 93 - Fax.:+34 933 20 59 65
info@anest-iwata.es www.anest-iwata.es

ANEST IWATA Deutschland
Mommensenstrasse 5, 04329 Leipzig
Telefon: +49 (0)341 241 4430 - Fax: +49 (0)341 252 5595
info@anest-iwata.de www.anest-iwata.de

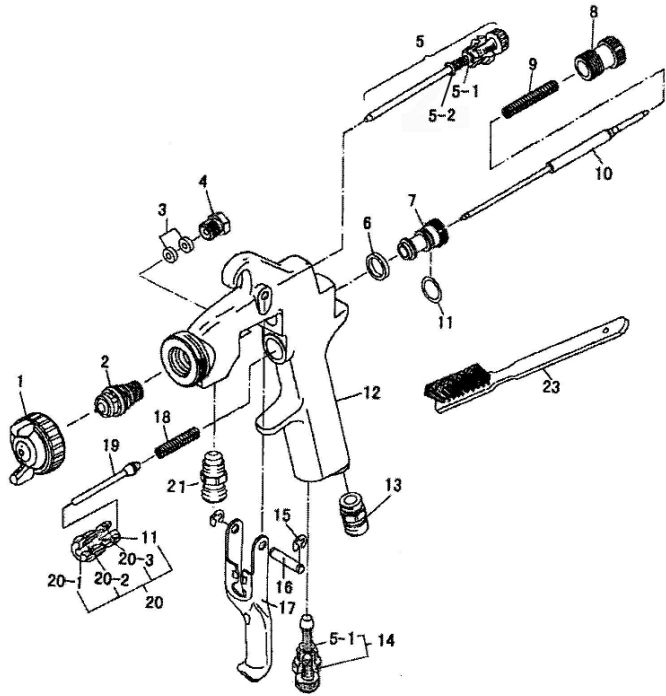
Sucursais de Vendas na Europa:

ANEST IWATA Scandinavia
Ögärdesvägen 6C, 433 30 PARTILLE - Sweden
Tel. +46 (0)31 - 340 28 60 - Fax +46 (0)31 - 340 28 69
info@anest-iwata.se www.anest-iwata.se

ANEST IWATA France
25 rue de Madrid - 38070 St Quentin Fallavier - France
Tél. +33 (0)4 - 74 94 59 69 - Fax +33 (0)4 - 74 94 34 39
info@anest-iwata.fr www.anest-iwata.fr

ANEST IWATA U.K.
Unit 10 Little End Road - Eaton Socon
St. Neots - CAMBRIDGESHIRE
PE19 8JH
Tel.: +44 (0) 1480 405419 Fax: +44 (0) 1480 217610
enquiries@anest-iwata.co.uk www.anest-iwata.co.uk

LISTA DE PEÇAS SOBRESSELENTES



LISTA DE PEÇAS SOBRESSELENTES

DESCRIÇÃO	REF. PEÇA
SET DE TAMPA DE AR	1
BOCAL DE FLUÍDO	2 ●
SET JUNTA DA AGULHA	3
SEDE JUNTA DA AGULHA	4
AJUSTE DE DISPERSÃO	5
EMBALAGEM	6
GUIA DA AGULHA DE FLUÍDO	7
AJUSTE DE FLUÍDO BOTÃO	8
MOLA DE AGULHA DE FLUÍDO	9
AGULHA DE FLUÍDO	10 ●
O RING	11 ●
CORPO DA PISTOLA - PRESSÃO, SUÇÃO	12
CORPO DA PISTOLA - GRAVDADE	12
BICO DO AR	13
AJUSTE DE AR SET DA VÁLVULA	14
ANEL DE PARAGEM	15
PERNO DE GATILHO	16
GATILHO	17
MOLA DA VÁLVULA DE AR	18
VÁLVULA DE AR	19 ●
SET DE VÁLVULA DE AR	20
PEÇA DE EMBALAGEM VÁLVULA DE AR	20-1
PEÇA VÁLVULA DE AR	20-2
SET EMBALAGEM VÁLVULA DE AR	20-3 ●
BICO DE FLUÍDO	21
ESCOVA	23

COMBINAÇÃO BOCAL DE FLUÍDO- SET DE AGULHA DE FLUÍDO

Bocal de fluido		Set de agulha de fluido	
Orifício mm(in)	Marca	Marca	
0.8 (0.031)	0N	0	
1.0 (0.039)	1N	1	
1.3 (0.051)	2N	2	
1.5 (0.059)	3N	3	
1.8 (0.071)	4N	4	

● As peças marcadas são peças usáveis.
NOTA: Quando encomendar peças, especifique o modelo da pistola, nome da peça com nº de ref. e nº marcado de set de tampa de ar, bocal de fluido e agulha de fluido. Quando substituir o bocal de fluido e/ou a agulha de fluido para alimentação por pressão, por favor encomende set de agulha de bocal.



OUTRAS PRECAUÇÕES

3. Nunca pulverize comida ou químicos com esta pistola.

Se o fizer, pode causar acidente por corrosão de passagens de fluido ou afectar de forma adversa a saúde por misturar elementos estranhos.

4. Se algo correr mal, pare imediatamente a operação e descubra a causa. Não utilize novamente até resolver o problema.

COMO LIGAR



CUIDADO

- Utilize ar limpo filtrado através do secador de ar e filtro de ar. Caso contrário, o ar poluído pode causar falha na pintura.

- Quando utiliza esta pistola pela primeira vez após a compra, ajuste o conjunto da agulha de fluido. Aperte devagar a embalagem do fluido e solte um pouco quando a agulha de fluido não retorna suavemente, e ajuste para que o set da agulha do fluido se movimente suavemente.

- Quando utiliza esta pistola pela primeira vez após a compra, limpe as passagens pulverizando com diluente e remova o óleo preventivo da ferrugem. Pois, se deixar o óleo preventivo pode causar falhas na pintura, tais como "olhos de peixe".

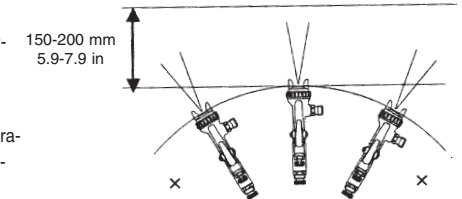
- Fixe firmemente o tubo ou contentor à pistola de pulverização. Caso contrário, a desconexão do tubo e a queda do contentor podem causar lesões corporais.

1. Ligue um tubo de ar ao bocal de ar com força.
2. Ligue um tubo de ar ou um contentor ao bocal de fluido com força.
3. Limpar a passagem de fluido da pistola com um solvente compatível.
4. Deite tinta no contentor, teste o spray e ajuste a saída de fluido assim como a largura modelo

COMO MANUSEAR

A pressão de ar sugerida é 3.0 a 3.5 bar (43 a 50 PSI)

A viscosidade da tinta recomendada difere de acordo com as propriedades da tinta e condições de pintura. 15 a 23 seg. / É recomendável o Ford cup#4.



Mantenha a saída do fluido o mais reduzida possível de forma a que o trabalho não seja retardado. Esse procedimento levará a um melhor acabamento com pulverização fina.

Fixe a distância de pulverização da pistola para a peça a trabalhar o mais perto possível num raio de 150-200 mm (5.9-7.9 in).

A pistola deve ser sempre segura de forma perpendicular à superfície da peça de trabalho. Em seguida, a pistola deve mover-se numa linha direita e horizontal. Arquear a pistola causará a pintura em sítios não desejados.

MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO



AVISO


Primeiro liberte o ar e a pressão completamente de acordo com o item No. 3 de "Utilização indevida do equipamento" do AVISO na página 2.

- O set da ponta da agulha de fluido tem uma ponta afiada. Não toque na ponta da válvula da agulha durante a manutenção para protecção do corpo humano.
- Tenha cuidado para não danificar a ponta do bocal de fluido ou colocar-lhe a mão em cima.
- Apenas uma pessoa com experiência que conheça perfeitamente o equipamento pode fazer a manutenção e inspecção

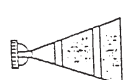




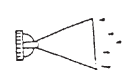


CUIDADO

- Nunca utilize peças comerciais ou outras que não sejam as peças originais da ANEST IWATA.
- Nunca submerja a pistola toda em líquido, tal como diluente.
- Nunca danifique os orifícios do bocal de fluido da tampa de ar ou a agulha de fluido.

Procedimento passo-a-passo	Importante
1.Despeje a tinta que sobrou noutra contentor. Limpe as passagens de fluido e o set da tampa de ar. Pulverize uma pequena quantidade de diluente para limpar as passagens de fluido.	1. A limpeza incompleta pode falhar a forma de padrão e as partículas uniformes. Em particular, limpe completamente e logo após a utilização com tinta de dois componentes.
2.Limpe cada secção com uma escova molhada em diluente e passe com um pano.	2. Não submerja a pistola toda em diluente. Se o fizer, pode danificar as peças. Durante a limpeza, nunca arranhe nenhum dos orifícios do set da tampa de ar e do bocal de fluido e do set de agulha de fluido.
3. Antes de desmontar, limpe completamente as passagens de fluido. (1) Desmonte o bocal de fluido. utilizar a chave inglesa, a chave de bocas ou chave inglesa exclusiva opcional para desmontar bocal. (2) Desmonte o set do bocal de fluido. Remova o botão de ajuste do fluido e puxe o set da agulha de fluido do corpo da pistola. Tome atenção para que a mola não voe subitamente uma vez que o botão de ajuste de fluido está empurrada firmemente pela mola da agulha de fluido e mola do pistão.	3. Enquanto estiver a desmontar, não arranhe nenhuma secção. (1) Remova o bocal de fluido depois de remover o set da agulha de fluido ou enquanto estiver a agulha de fluido puxada, para proteger a secção. (2) Puxe o set da agulha de fluido depois de soltar o set da agulha de fluido para proteger set de agulha de fluido. Tenha cuidado no manuseamento da ponta da agulha de fluido uma vez que ela é afiada.
4.Para ajustar o set da agulha do fluido, enquanto mantém o set da agulha de fluido inserida, aperte parte da agulha de fluido à mão e depois aperte mais com a chave inglesa. Quando substituir o set da embalagem da agulha de fluido, tenha cuidado para que a peça de plástico não fique lá dentro 	4.Um aperto demasiado no set da agulha de fluido pode causar um mau movimento do set da agulha de fluido e derrame de fluido da ponta do set da agulha de fluido.
5.Para montar a válvula de ar, primeiro monte e válvula de ar e a mola da válvula de ar e o guia de ajuste encaixam juntos. Em seguida, insira o set da agulha de fluido no set de guia de ajuste de fluido, e depois encaixe no set do corpo da pistola e aparafuse o set de guia de ajuste de fluido.	5. Se tentar ajustar a mola da válvula de ar e a válvula de ar ao corpo da pistola faça-o sem fluido o set de agulha, a válvula de ar não ficará ajustada correctamente e a embalagem dentro do fluido set de guia de ajuste será danificado.
6.Gire o botão de ajuste de modelo ou o botão de ajuste de ar no sentido oposto aos ponteiros do relógio para abrir completamente. E, em seguida aperte o set de ajuste de modelo ou set de ajuste de ar.	6. Se o botão de ajuste de modelo ou botão de ajuste de ar não estiverem completamente abertos, o ponta pode entrar em contacto e danificar o bocal de fluido e causar a corrosão do parafus.
Locais de inspecção	Padrão de substituição de peças
1.Cada passagem de orifício de tampa de ar e do bocal de fluido	Substitua-a se estiver esmagado ou deformado.
2. Embalagem e O ring	Substitua-o se estiver deformado ou gasto.
3.Derrame da secção entre o bocal de fluido e o set de agulha de fluido e do set de agulha de fluido. Se substituir o bocal de fluido ou o set de	Substitua-os se o derrame não parar após limpeza total de bocal de fluido agulha de fluido, faça-os encaixar na totalidade e confirme que não existe derrame.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

MODELO DE SPRAY	PROBLEMAS	SOLUÇÕES
 Sacudir	1. O ar entra entre no bocal do fluido a parte cónica do corpo da pistola. 2. O ar é puxado pelo set da agulha de fluido 3. O ar entra no contentor de fluido ajustando a porca ou fluido junta do tubo.	1. Remova o bocal do fluido para limpar as peças. Se a mesma se encontrar danificada, substitua o bocal. 2. Aperte a agulha de fluido. 3. Aperte completamente a secção da junta.
 Crescente	1. Formação de tinta na tampa do ar parcialmente de orifícios de difusor. Pressão de ar de ambos os orifícios diferem.	1. Remova as obstruções dos orifícios com escova anexa. Mas não utilize metal objectos para limpar os orifícios de difusor.
 Conferência	1. Formação de tinta ou dano no bocal de fluido inclinada e centro de tampa de ar. 2. O bocal de fluido não está devidamente encaixado.	1. Remova as obstruções. Substitua se a mesma estiver danificada. 2. Remova o bocal de fluido, limpe a secção
 Divisão	1. A viscosidade da tinta é muito baixa. 2. Saída do fluido muito alta.	1. Adicione tinta para aumentar a viscosidade. 2. Aperte o botão de ajuste de fluido para reduzir a saída de fluido ou gire o botão de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio.
 Pesado Centro	1. A viscosidade da tinta é muito elevada. 2. A saída de fluido é muito baixa.	1. Adicione diluente para reduzir a viscosidade. 2. Aperte o botão de ajuste de fluido no sentido contrário aos ponteiros do relógio para aumentar a saída de fluido.
 Sai	1. O bocal do fluido e a agulha do fluido não estão devidamente colocados. 2. O primeiro nível de gatilho (quando se tratam apenas de descargas de ar) decresce. 3. Formação de tinta dentro do set da tampa de ar.	1. Limpe ou substitua o bocal de fluido e fluido set de agulha. 2. Substitua o bocal do fluido e o fluido set de agulha. 3. Limpe o set da tampa de ar.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Onde ocorreu	Peças a serem verificado	Causa				
			Re-apertadas	Ajustar	Solução Limpar	Substituir	
O ar verte (da ponta da tampa de ar)	Set de válvula de ar	Válvula do ar	*Lixo ou dano numa parte			x	x
		Set de peça da válvula de ar	*Lixo ou dano numa parte			x	x
		O ring	*Utilizar na mola da válvula de ar				x
Tinta verte	Bocal de fluido	Bocal de fluido - do set de agulha de fluido	*Lixo, danos, usar na peça			x	x
			*Soltar a agulha de fluido botão de ajuste		x		
			*Usar na mola da agulha				x
	Bocal de fluido - corpo da pistola	*Aperto insuficiente	x		x	x	
		*Lixo ou dano numa parte			x	x	
	Agulha de fluido - set de embalagem	*A agulha não retorna a devida para o set de embalagem muito apertado		x		x	
	*A agulha não retorna a devida para formação de pintura na agulha de fluido			x	x		
A tinta não fluxo	Ponta da pistola	Embalagem de agulha set - set de agulha	*Usar	x			x
		Peça de embalagem	*Aperto insuficiente	x			
		Botão de ajuste de fluido	*Abertura insuficiente		x		
	Orifício da ponta do bocal	*Entupido			x		
	Filtro de tinta	*Entupido			x	x	